

# EU-Konformitätserklärung

- Original -  
(deutsch)

ZA82-D 1615 Index 003  
00285779

**Hersteller:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Deutschland

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.**

**Die Produkte:**

- Querstromventilator QK..., QR..., QT..., QG..

**Die Motorbauart:**

- Gleichstrommotor oder elektronisch kommutierter Außenläufermotor (auch mit integriertem EC-Controller)

**Diese Produkte erfüllen folgende EU-Richtlinien:**

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- ErP-Richtlinie 2009/125/EG, in Verbindung mit Verordnung (EU) Nr. 327/2011

**Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:**

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Alle ErP-relevanten Angaben beziehen sich auf Messungen, die in einem standardisierten Meßaufbau ermittelt wurden. Genauere Angaben sind beim Hersteller zu erfragen.

Die Einhaltung der EMV-Richtlinie 2014/30/EU bezieht sich nur dann auf diese Produkte, wenn diese nach Montage-/ Betriebsanleitung angeschlossen sind.. Werden diese Produkte in eine Anlage integriert oder mit anderen Komponenten (z. B. Regel- und Steuergeräte) komplettiert und betrieben, so ist der Hersteller oder Betreiber der Gesamtanlage für die Einhaltung der EMV-Richtlinie 2014/30/EU verantwortlich.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Ort, Datum der Ausstellung)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Technischer Leiter Lufttechnik  
(Name, Funktion)

(Unterschrift)

# EF-overensstemmelseserklæring

- Oversættelse -  
(dansk)

ZA82-DK 1615 Index 003  
00285779-DK

**Producent**                    **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

**Navn og adresse på fabrikanten og eventuelt dennes bemyndigede repræsentant. 3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens .**

**Produkterne:**

- Tværstrømsventilatorer QK., QR., QT., QG..

**Den motortype:**

- Jævnstrømsmotor eller elektronisk kommuteret udvendig rotormotor (også med integreret EC-Controller)

**Disse produkter overholder følgende EU-direktiver :**

- EMC-direktiv 2014/30 / EU
- ErP direktiv 2009/125 / EF , sammenholdt med forordning ( EU) nr . 327/2011

**Følgende harmoniserede standarder blev anvendt:**

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Alle ErP-relevante oplysninger henviser til målinger, der er foretaget i en standardiseret måleanordning. Mere detaljerede oplysninger skal forespørges hos producenten.

Overholdelse af EMC-direktivet 2014/30 / EU henviser kun til disse produkter, når de er forbundet ved montering / betjeningsvejledning . Hvis disse produkter er integreret i et system eller suppleres med andre komponenter (f.eks . B. sensing kontroller) og drives , producenten eller operatøren af hele systemet for overholdelse af den ansvarlige EMC-direktiv 2014/30 / EU.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Place, udstedelsesdato)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Teknisk leder af afdelingen luftteknik  
(Navn , funktion)



(Underskrift)

# Declaración de conformidad de la UE

- Traducción -  
(español)

ZA82-E 1615 Index 003  
00285779-E

**Fabricante:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Alemania

**La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.**

## Los productos:

- Ventiladores tangenciales QK..., QR..., QT..., QG..

## El tipo de motor :

- Motor de corriente continua o motor de rotor externo de conmutación electrónica (incluido tipos con control EC integrado)

## Estos productos cumplen con las siguientes directivas de la UE:

- Directiva EMC 2014/30 / UE
- Directiva ErP 2009/125 / CE, en relación con el Reglamento (UE ) núm. 327/2011

## Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Todos los datos relevantes de productos relacionados con la energía hacen referencia a mediciones que se determinaron con una estructura de medición estandarizada. Si necesita datos más precisos, consulte con el fabricante.

El cumplimiento de la Directiva EMC 2014/30 / UE se refiere únicamente a los productos cuando están conectados por instrucciones de montaje / funcionamiento . Si estos productos se integran en un sistema o complementarse con otros componentes ( por ejemplo, B. controles de detección . ) Y operados , el fabricante o el operador es responsable de todo el sistema para el cumplimiento de la Directiva EMC 2014/30 / UE .

Künzelsau, 20.04.2016  
(Lugar, fecha de emisión)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Director técnico de Aerotécnica  
(Nombre, cargo)



(Firma )

# Déclaration CE de conformité

- Translation -  
(français)

ZA82-F 1615 Index 003  
00285779-F

Fabricant                   **ZIEHL-ABEGG SE**  
                                  **Heinz-Ziehl-Straße**  
                                  **74653 Künzelsau**  
                                  **Deutschland**

**La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.**

**Les produits :**

- Ventilateurs à flux transversal QK..., QR..., QT..., QG..

**Le type de moteur :**

- Moteur à courant continu ou moteur à rotor extérieur à commutation électronique (y compris les moteurs EC à électronique intégrée)

**Ces produits sont conformes aux directives européennes suivantes:**

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive ErP 2009/125 / CE , en liaison avec le règlement (UE ) no. 327/2011

**Les normes harmonisées ci-après sont appliquées :**

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Toutes les informations relatives à l'écoconception des produits liés à l'énergie (directive ErP) se réfèrent aux mesures obtenues à l'aide d'un appareillage de mesure standardisé. Pour obtenir des informations plus précises, contacter le fabricant.

Respect de la directive EMC 2014/30 / UE ne concerne que les produits quand ils sont reliés par montage / mode d'emploi. Si ces produits sont intégrés dans un système ou complétés avec d'autres composants (par exemple . B. contrôles de détection ) et exploités , le fabricant ou l'exploitant est responsable de l'ensemble du système de mise en conformité avec la directive EMC 2014/30 / UE.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Lieu, date d'émission)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Directeur technique Technique d'aération  
(Nom, fonction)



(Signature)

# EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

- Käännös -  
(suomi)

ZA82-FIN 1615 Index 003  
00285779-FIN

**Valmistaja**                    **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

**Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan (tai asentajan) yksinomaisella vastuulla.**

## **Tuotteet :**

- Poikkivirtausmallinen puhallin QK., QR., QT., QG..

## **Moottorin tyyppi :**

- Tasasähkömoottori tai elektronisesti kommutoitu ulkoroottorimoottori (sisältäen mallit sisäänrakennetulla säätimellä)

## **Nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU-direktiivien:**

- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- ErP direktiivi 2009/125 / EY , yhdessä asetuksen ( EU ) nro. 327/2011

## **Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:**

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Kaikki ErP-direktiivin kannalta oleelliset tiedot perustuvat mittauksiin, jotka on tehty standardisoidussa mittauskokoontenpanossa. Kysy tarkat tiedot valmistajalta.

EMC direktiivi 2014/30 / EU tarkoitetaan ainoastaan näitä tuotteita , kun ne liitetään asentamalla / käyttöohjeissa . Jos nämä tuotteet on integroitu järjestelmä tai täydentää muiden komponenttien ( esim . B. tunnistus valvonta ) ja käytössä, valmistaja tai operaattori on vastuussa koko järjestelmän noudattamisesta EMC-direktiivin 2014/30 / EU .

Künzelsau, 20.04.2016  
(Paikka , päiväys)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Tekninen johtaja - Ilmatekniikka  
(Nimi, tehtävä)

*Dr. W. Angelis*

(Allekirjoitus)

# EU declaration of conformity

- Translation -  
(english)

ZA82-GB 1615 Index 003  
00285779-GB

**Manufacturer:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Germany

**The manufacturer is solely responsible for issuance of the declaration of conformity.**

**The products:**

- Cross-flow fan QK..., QR..., QT..., QG..

**The engine type:**

- Direct current motor or electronically commutated external rotor motor (including types with integral EC controller)

**These products comply with the following EU directives:**

- EMC Directive 2014/30/EU
- ErP Directive 2009/125/EC, in conjunction with Regulation (EU) no. 327/2011

**The following harmonized standards are in use:**

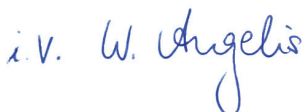
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

All ErP-relevant information comprises measurements which are determined using a standardised measurement set-up. More details can be obtained from the manufacturer.

Compliance with the EMC Directive 2014/30 / EU refers only to those products when they are connected by mounting / operating instructions . If these products are integrated into a system or supplemented with other components (eg. sensing controls) and operated , the manufacturer or operator is responsible of the overall system for compliance with the EMC Directive 2014/30 / EU .

Künzelsau, 20.04.2016  
(Location, date of issue)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Technical Director Air Movement Division  
(Name, Function)



(Signature)

# Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

- Μετάφραση -  
(Ελλάδα)

ZA82-GR 1615 Index 003  
00285779-GR

ατασκευαστής  
**ZIEHL-ABEGG SE**  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Deutschland

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

## Τα προϊόντα:

- Ανεμιστήρας Στροβιλισμού QK..., QR..., QT..., QG..

## Ο τύπος του κινητήρα :

- Κινητήρας συνεχούς ρεύματος ή ηλεκτρονικά ελεγχόμενος κινητήρας εξωτερικού ρότορα (συμπεριλαμβάνονται οι τύποι με Εσωτερικό ηλεκτρονικό ρυθμιστή)

## Τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΕ :

- Οδηγία EMC 2014/30 / ΕΕ
- Οδηγία ErP 2009/125 / ΕΚ , σε συνδυασμό με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ . 327/2011

## Ισχύουν οι ακόλουθες εναρμονισμένες νόρμες:

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Όλα τα στοιχεία που σχετίζονται με την Οδηγία περί συνδεδεμένων με την ενέργεια προϊόντων αφορούν σε μετρήσεις που πραγματοποιούνται σε ένα τυποποιημένο περιβάλλον μέτρησης. Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

Συμμόρφωση με την Οδηγία EMC 2014/30 / ΕΕ αναφέρεται μόνο σε αυτά τα προϊόντα , όταν αυτά συνδέονται με οδηγίες συναρμολόγησης / λειτουργίας . Εάν τα προϊόντα αυτά εντάσσονται σε ένα σύστημα ή να συμπληρωθούν με άλλα συστατικά ( π.χ. Β. Ελέγχους ανίχνευσης ) και λειτουργεί , ο κατασκευαστής ή ο χειριστής είναι υπεύθυνος του συνολικού συστήματος για τη συμμόρφωση με την Οδηγία EMC 2014/30 / ΕΕ .

Künzelsau, 20.04.2016  
(Τόπος , ημερομηνία έκδοσης)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Τεχνικός Διευθυντής Τεχνολογίας Αερισμού  
(Όνομα, θέση)



(Υπογραφή )

# Dichiarazione CE di conformità

- Traduzione -  
(italiano)

ZA82-I 1615 Index 003  
00285779-I

**Costruttore:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Deutschland

**La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.**

## I prodotti :

- Ventilatore a flusso trasversale QK..., QR..., QT..., QG..

## Die Motorbauart:

- Motore a corrente continua o motore con rotore esterno commutato elettronicamente (anche con scheda di controllo integrata)

## Questi prodotti sono conformi alle seguenti direttive UE:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva ErP 2009/125 / CE , in combinato disposto con il regolamento (UE) n . 327/2011

## Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Tutte le indicazioni pertinenti come dalla Direttiva ErP fanno riferimento alle misure rilevate con la configurazione di prova standard. Per maggiori dettagli, rivolgersi al produttore.

La conformità con la Direttiva EMC 2014/30 / UE si riferisce solo a quei prodotti quando sono collegati da montaggio / istruzioni per l'uso . Se questi prodotti sono integrati in un sistema o integrati con altri componenti ( ad es . B. controlli sensing) e gestito , il costruttore o l'operatore è responsabile del sistema globale per la conformità alla direttiva EMC

Künzelsau, 20.04.2016  
(Luogo , data di emissione)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Direttore tecnico del settore Tecnica di ventilazione  
(Nome , funzione)

*i.v. W. Angelis*

(Firma)



# EG-Conformiteitsverklaring

- Vertaling -  
(nederlandse)

ZA82-NL 1615 Index 003  
00285779-NL

Fabrikant                    **ZIEHL-ABEGG SE**  
                                     **Heinz-Ziehl-Straße**  
                                     **74653 Künzelsau**  
                                     **Deutschland**

**Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.**

**De producten :**

- Dwarsstroomventilatoren QK.., QR.., QT.., QG..

**Het motortype :**

- Gelijkstroommotor of elektronisch gecommuteerde buitenloopmotor (met geïntegreerde EC-regelaar)

**Deze producten voldoen aan de volgende EU-richtlijnen:**

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- ErP -richtlijn 2009/125 / EG , in samenhang met Verordening ( EU ) nr. 327/2011

**De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:**

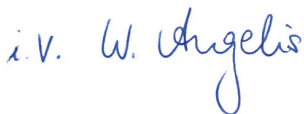
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Alle ErP-relevante informatie hebben betrekking tot de metingen die in een gestandaardiseerde meetopstelling werden bepaald. Meer informatie kan worden gevraagd bij de fabrikant.

De naleving van de EMC-richtlijn 2014/30 / EU heeft alleen betrekking op deze producten wanneer ze worden verbonden door de montage / gebruiksaanwijzing. Als deze producten zijn geïntegreerd in een systeem of aangevuld met andere componenten (bijv . B. sensing controles) en geëxploiteerd , de fabrikant of de exploitant is verantwoordelijk voor het totale systeem voor de naleving van de EMC-richtlijn 2014/30 / EU .

Künzelsau, 20.04.2016  
(Plaats , datum van afgifte)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Technische leider luchttechniek  
(Naam, functie)



(Handtekening)

# Declaração de Conformidade CE

- Tradução -  
(português)

ZA82-P 1615 Index 003  
00285779-P

**Fabricante**                    **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

**A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.**

**Os produtos :**

- Ventilador tangencia QK..., QR..., QT..., QG..

**O tipo de motor :**

- Motor de corrente contínua com rotor interno ou motor comutado electronicamente com rotor externo (também com controlador EC integrado)

**Estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas da UE:**

- Directiva EMC 2014/30 / UE
- Directiva ErP 2009/125 / CE, em conjugação com o Regulamento (UE) n. 327/2011

**Estão aplicadas seguintes normas harmonizadas:**

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Todos os dados relevantes para a Directiva relativa a produtos relacionados com o consumo de energia estão relacionados com as medições determinadas numa montagem de teste standardizada. Os dados mais exactos estão disponíveis no fabricante.

Conformidade com a directiva EMC 2014/30 / UE refere-se apenas a esses produtos quando eles estão conectados por instruções de montagem / operacionais. Se estes produtos são integrados em um sistema ou suplementado com outros componentes (ex . B. controles de detecção) e operado , o fabricante ou o operador é responsável de todo o sistema para o cumprimento da Directiva EMC 2014/30 / UE .

Künzelsau, 20.04.2016  
(Local, data de emissão)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Director técnico do departamento de tecnologia aérea  
(Nome, Função)



(Assinatura)

# Deklaracja zgodności WE

- Tłumaczenie -  
(polski)

ZA82-PL 1615 Index 003  
00285779-PL

**Producent**  
**ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

**Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.**

## **Produkty :**

- Wentylator prądu skrzyżowanego QK..., QR..., QT..., QG..

## **Rodzaj silnika:**

- Silnik na prąd stały o wirniku wewnętrznym lub silnik o wirniku zewnętrznym z komutowaniem elektronicznym (również ze zintegrowanym sterownikiem EC)

## **Produkty te są zgodne z następującymi dyrektywami Unii Europejskiej:**

- EMC Directive 2014/30/UE
- Dyrektywa ErP 2009/125 / WE w związku z rozporządzeniem (UE) nr . 327/2011

## **Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:**

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012  
EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Wszystkie dane powiązane z dyrektywą ErP dotyczą pomiarów przeprowadzonych w znormalizowanych układach pomiarowych. Dokładne informacje można uzyskać bezpośrednio u producenta.

Zgodność z dyrektywą EMC 2014/30 / UE odnosi się tylko do tych produktów , gdy są one połączone Montaż / instrukcją obsługi. Jeżeli produkty te są zintegrowane w systemie lub uzupełniane z innymi składnikami (np . B. regulatorów ) i eksploatowane , producent lub operator jest odpowiedzialny całego systemu pod kątem zgodności z dyrektywą EMC 2014/30 / UE.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Miejsce, data wydania)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
dyrektor techniczny działu techniki powietrza  
(Nazwisko, funkcja)

*i.v. W. Angelis*

(Podpis)

# EU-försäkran om överensstämmelse

- Översättning -  
(svenska)

ZA82-S 1615 Index 003  
00285779-S

**Tillverkare:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Tyskland

**Tillverkaren är ensam ansvarig för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.**

## Produkterna :

- Tvärströmsfläktar QK.., QR.., QT.., QG..

## Den motortyp :

- Likströmsinnerrotor- eller elektroniskt kommuterad ytterrotormotor (även med integrerad EC-controller)

## Dessa produkter uppfyller följande EU-direktiv:

- EMC-direktivet 2014/30/EU
- ErP direktiv 2009/125 / EG , jämförd med förordning ( EU ) nr. 327/2011

## Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012

EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Alla ErP-relevanta uppgifter är relaterade till mätningar som fastställdes i en standardiserad mätuppbbyggnad. Mer exakta uppgifter får du från tillverkaren.

Överensstämmelse med EMC-direktivet 2014/30 / EU hänvisar endast till dessa produkter när de är förbundna med monterings / bruksanvisningar . Om dessa produkter är integrerade i ett system eller kompletteras med andra komponenter ( t ex reglering och styrutrustning ) och drivs, är tillverkaren eller som ansvarar för det övergripande systemet för överensstämmelse med EMC-direktivet 2014/30 / EU.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Plats , datum för utfärdande)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Teknisk chef, luftteknik  
(Namn , funktion)

*i.v. W. Angelis*

(namnteckning)